

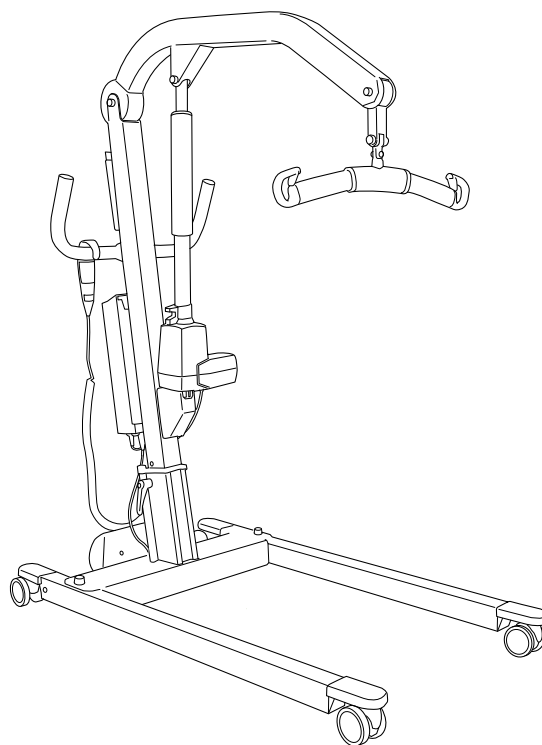
Premično dvigalo Viking™ M mobile lift



Navodila za uporabo

Viking M

Št. izd. 2040045



Opis izdelka

Premično dvigalo Viking M je dvigalo za splošno rabo, predvideno za uporabo v zdravstvenem varstvu, intenzivni negi in rehabilitaciji.

Premično dvigalo Viking M je odličen pripomoček za vsakodnevne prenose odraslih in otrok. Ker premično dvigalo Viking M nudi 3 različne višine dviga, je dovolj prilagodljiv za večino situacij, na primer za dviganje in spuščanje na voziček oziroma z njega, posteljo, stranišče in tla.

V kombinaciji s pripomočkom Liko™ OctoStretch™ omogoča tudi vodoravne dvige.

Ob uporabi opore za roke Viking™ se lahko premično dvigalo Viking M uporablja tudi za vadbo hoje.

Nadzorna enota v povezavi z ročnim upravljalnikom omogoča vrsto funkcij za varno in udobno dvigovanje. V nadzorni enoti se zbirajo podatki (števec uporabe in pametni števec ciklov), ki jih je mogoče prebrati z informacijskega zaslona.

Za optimalno delovanje in varnost ob uporabi dvigala je izredno pomembno, da je izbira vreč Liko in druge opreme za dviganje prilagojena potrebam pacienta.

V tem dokumentu je oseba, ki se jo dviga, imenovana pacient, oseba, ki ji pomaga, pa negovalec.



POMEMBNO!

Dviganje in premik pacienta vedno pomeni določeno stopnjo tveganja. Pred uporabo preberite navodila za uporabo dvigala za paciente in opreme za dviganje. Pomembno je, da v celoti razumete vsebino navodil za uporabo. Opremo lahko uporablja le usposobljeno osebje. Poskrbite, da je oprema za dviganje primerna za dvigalo, ki ga uporabljate. Med uporabo bodite skrbni in previdni. Kot negovalec ste vedno odgovorni za pacientovo varnost. Vedeti morate, v kolikšni meri je pacient zmožen sodelovati pri dviganju. V primeru nejasnosti se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja.

Kazalo vsebine

Opis simbolov	3
Varnostna navodila	4
Opredelitev pojmov.....	5
Tehnični podatki	5
Mere	6
Preglednica elektromagnetne združljivosti	7
Sestavljanje.....	9
Upravljanje	11
Polnjenje baterije	14
Največja obremenitev	15
Priporočena oprema za dviganje.....	15
Odpravljanje težav.....	17
Navodila za recikliranje.....	17
Čiščenje in razkuževanje.....	18
Pregledovanje in vzdrževanje	20

Opis simbolov

Te simbole lahko najdete v tem dokumentu in/ali na izdelku.

Simbol	Opis
	Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
	Izdelek ima posebno zaščito pred električnim udarom (izolacijski razred II).
	Stopnja zaščite pred električnim udarom tip B.
	Opozorilo: to stanje zahteva posebno previdnost in pozornost.
	Pred uporabo preberite navodila za uporabo
	Izdelek je v skladu z direktivami ES.
IP N ₁ N ₂	Stopnja zaščite pred: vstopom trdih delcev (N1) in vode (N2).
	Proizvajalec.
	Datum izdelave.
	Pozor! Glejte navodila za uporabo
	Za dodatne informacije glejte navodila za uporabo.
	Baterija
	Vse baterije iz tega izdelka je treba reciklirati ločeno. – Pb pod simbolom pomeni, da baterije vsebujejo svinec. – Črna črta pod simbolom pomeni, da je bil izdelek dan na trg po letu 2005.
	UL-prepoznana oznaka sestavnega dela za Kanado in ZDA.
	Okolju prijazno obdobje uporabe (leta) (EFUP).
	Okolju prijazen izdelek, ki ga lahko reciklirate in ponovno uporabite.
	Avstralska varnost/EMC.
	Oznaka PSE (Japonska).
	Identifikator izdelka.
	Serijska številka.
	Medicinski pripomoček.
	Izdelek je mogoče reciklirati.
	Osnovna varnost in bistvene lastnosti medicinske električne opreme.
	Dokazilo o skladnosti izdelka s severnoameriškimi varnostnimi standardi.
	Neionizirajoče elektromagnetno sevanje.
	Črna koda GS1 Data Matrix, ki lahko vsebuje naslednje informacije (01) Globalna trgovinska identifikacijska številka (11) Datum proizvodnje (leto, mesec, dan) (21) Serijska številka
	Delovni cikel pri neprekinjenem delovanju. Najdaljši čas dejavnega delovanja X % katere koli dane časovne enote, ki mu sledi čas izklopa, Y %. Čas dejavnega delovanja ne presega določenega časa v minutah, T.

Varnostna navodila

Predvidena uporaba

Izdelka ne sme uporabljati pacient sam. Pri dviganju in prestavljanju pacienta mora vedno pomagati vsaj en negovalec. Izdelek se uporablja kot pripomoček za dviganje, vendar ni v stiku s pacientom; v navodilih za uporabo se zato ne posvečamo različnim stanjem pacientov. Za podporo in nasvete se obrnite na zastopnika podjetja Hill-Rom.

⚠ Določena okolja in okoliščine lahko omejijo pravilno uporabo premičnih dvigal, vključno z naslednjim: pragovi, neravne talne površine, različne ovire in posebej debele preproge. Ta okolja in okoliščine lahko povzročijo, da se kolesa premičnega dvigala ne vrtijo, kot bi se morala, da premično dvigalo ni uravnoteženo in da mora negovalec vložiti več napora. Če niste prepričani, da vaše negovalno okolje izpolnjuje zahteve za pravilno uporabo premičnega dvigala, se za dodatni nasvet in pomoč obrnite na zastopnika podjetja Hill-Rom.

⚠ Neuravnoteženo dviganje predstavlja nevarnost prevračanja in poškoduje opremo za dviganje!

⚠ Pacienta med dviganjem nikoli ne pustite brez nadzora.

⚠ Dvižne roke ne dvigajte ročno.

Pred uporabo se prepričajte:

- da je dvigalo sestavljeno v skladu z navodili za sestavljanje;
- da je oprema za dviganje pravilno pritrjena na dvigalo;
- da boste baterije polnili vsaj 6 ur;
- da boste prebrali navodila za uporabo dvigala in opreme za dviganje;
- da je osebje, ki uporablja dvigalo, seznanjeno s pravilnim delovanjem in uporabo dvigala.

Pred dviganjem se vedno prepričajte:

- da oprema za dviganje ni poškodovana;
- da je oprema za dviganje pravilno pritrjena na dvigalo;
- da oprema za dviganje visi navpično in se lahko prosto premika;
- da je oprema za dviganje ustrezno izbrana v smislu vrste, velikosti, materiala in zasnove glede na potrebe pacienta;
- da je oprema za dviganje pri bolniku pravilno in varno uporabljena, da se preprečijo poškodbe;
- da so zaponke v brezhibnem stanju; manjkajoče ali poškodovane zaponke je treba zamenjati;
- da so zanke jermenov nosilne vreče pravilno nameščene v kavle prečnega nosilca, ko so jermeni nosilke razpuščeni, vendar pred dviganjem pacienta s spodnje površine.

⚠ Pacient se lahko zaradi nepravilne namestitve vreče na prečni nosilec hudo poškoduje.



Premična dvigala Viking™ M je preizkušal akreditiran institut za testiranje.

⚠ Tega izdelka ni dovoljeno spreminjati.

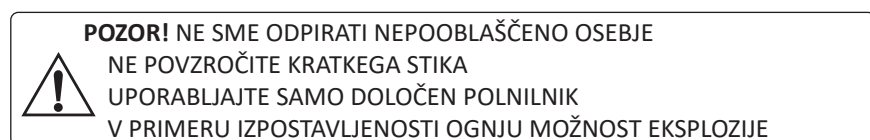
Izdelka ne smete uporabljati v bližini druge opreme, ker lahko pride do nepravilnega delovanja. Če je takšna uporaba potrebna, preverite in se prepričajte, da druga oprema deluje pravilno.

Elektromagnetne motnje lahko vplivajo na dvižne zmogljivosti izdelka. Spomene ob uporabi neoriginalnih nadomestnih delov (kablov itd.) lahko vplivajo na elektromagnetno združljivost izdelka. Še zlasti morate biti previdni ob uporabi močnih virov elektromagnetnih motenj, kot je diatermija itd., tako da na primer ne speljete kablov za diatermijo po dvigalu ali v njegovi bližini.

Če imate kakršna koli vprašanja, se posvetujte z odgovornim tehničnim strokovnjakom za medicinsko-tehnične pripomočke ali dobaviteljem.

Dvigala ne smete uporabljati v prostorih, kjer bi lahko bile vnetljive zmesi, npr. v prostoru, kjer je shranjeno vnetljivo blago.

To opozorilo najdete na bateriji:

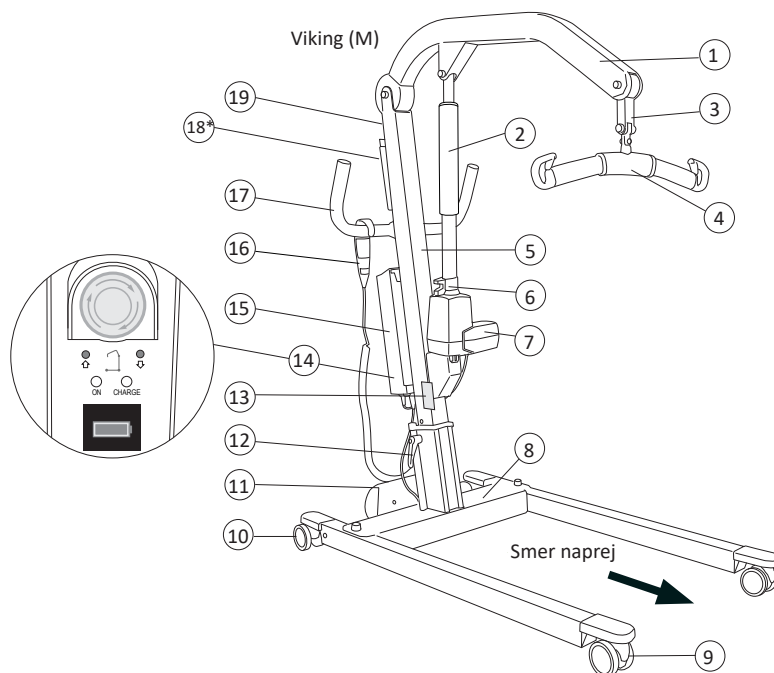


To opozorilo najdete na nadzorni enoti:



Opredelitev pojmov

1. Dvižna roka
2. Zunanja cev
3. Člen Flexlink:
4. Prečni nosilec z zaponkami
5. Dvižni drog
6. Pripomoček za spuščanje v sili (mehansko)
7. Motor za dviganje (vzvod)
8. Podnožje
9. Sprednja kolesa
10. Zadnja kolesa z zavorami
11. Motor za nastavitev širine podstavka
12. Zaklepni ročici
13. Nalepka s podatki o izdelku
14. Nadzorna enota z gumbi za:
Zaustavitev v sili
Električno spuščanje v sili
Električno dviganje v sili
Indikatorji polnilnika baterije
Informacijski zaslon
15. Baterija
16. Ročni upravljalnik
17. Ročaja
18. *Dodatna oprema: Držalo za kratki referenčni priročnik in barvne kode za velikosti vreč.
19. Barvne kode za velikosti vreč



Tehnični podatki

Največja obremenitev:	205 kg
Material:	Aluminij
Skupna teža:	30 kg brez baterije
Teža najtežjega dela:	15,2 kg
Kolesa:	Spredaj: dvojna kolesa s premerom 75 mm. Zadaj: dvojna kolesa s premerom 75 mm z zavorami.
Premer obračanja:	1400 mm
Pripomoček za spuščanje v sili:	Mehanski in električni
Interval dviganja:	1270 mm
Hitrost dviganja (brez obremenitve)	36 mm/s
Raven hrupa:	46 dB(A)
Razred zaščite:	IP X4
Delovne sile upravljalnikov:	Ročni upravljalnik: 5 N
Električni podatki:	24 V
Delovanje v presledkih:	Del. v presl. 10/90, aktivno delovanje največ dve minuti. Aktivnih je lahko le 10 % danega časa, vendar največ dve minuti.

Baterije:	<i>Ventilsko regulirane svinčeno kislinske baterije z elektrolitom v gelu.</i> – 24 V, 2,9 Ah; št. izd. 2006106; teža 2,8 kg. <i>Litij-ionska baterija</i> – 25,6 V, 2,25 Ah; št. izd. 2006109; teža 0,970 kg.
Polnilnik baterije:	Notranji polnilnik, 100–240 V AC, 50–60 Hz, do 400 mA.
Motor za dviganje:	Motor s trajnim magnetom z mehanskim varnostnim mehanizmom 24 V, 10,5 A
Motor za nastavitev širine podstavka:	Motor s trajnim magnetom 24 V, 6 A
Primerno okolje za uporabo:	Temperatura: od +10°C do +40 °C Vlažnost: od 20 do 90 % pri 30 °C brez kondenzacije Zračni tlak: od 700 1060 hPa Nadmorska višina: največ 3000 m.



Pripomoček je namenjen uporabi v zaprtih prostorih.

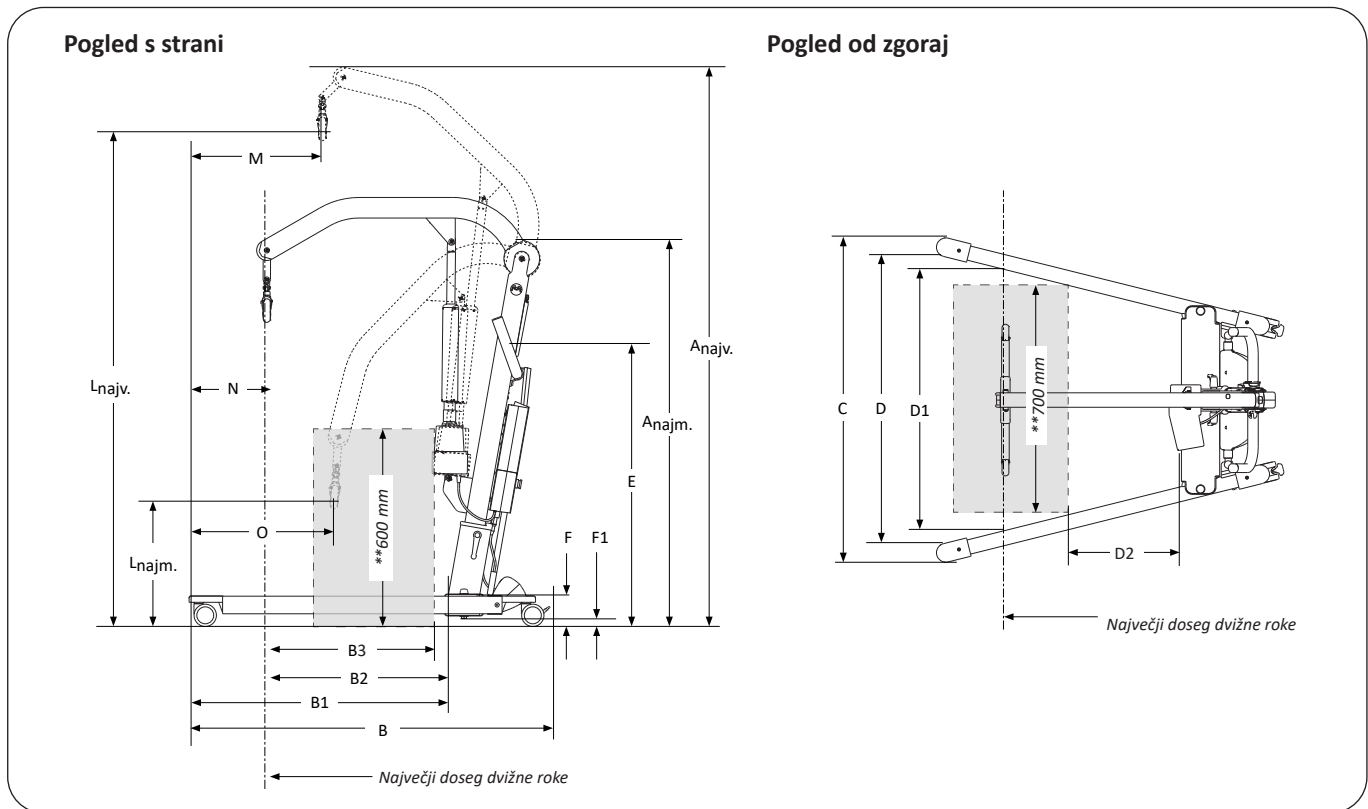


Tip B, v skladu z varnostnim razredom za zaščito proti električnemu udaru.



Oprema razreda II.

Mere



Viking M

Mere: mm

$A_{najv.}^*$	$A_{najm.}^*$	B	B1	B2	B3 ^{***}	C		D		D2 ^{**}	E [*]	F	F1	$L_{najv.}^*$	$L_{najm.}^*$	M	N	O
						najv.	najm.	najv.	najm.									
2020	1440	1230	870	660	650	1110	690	970	560	195	1100	105	30	1790	520	385	220	495
1970	1390				650	1050	1000	1740	470									
1920	1340				595	1000	1690	420										

Opomba: Mere temeljijo na dvigalu, ki je opremljeno s standardnim prečnim nosilcem. Pri uporabi druge opreme za dviganje preverite, ali dvigalo še vedno doseže zeleno dvižno višino.

* Različne mere veljajo za različne nastavitve višine pri dvigalu Viking M; glejte "Sestavljanje".

** Referenčna mera glede na standard EN ISO 10535:2006.


Preglednica elektromagnetne združljivosti

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetne emisije		
Premično dvigalo je namenjeno uporabi v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Kupec ali uporabnik dvigala Viking M mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.		
Preskus emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje – smernice
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Skupina 1	Dvigalo uporablja radiofrekvenčno energijo samo za notranje delovanje. Radiofrekvenčne emisije so zaradi tega zelo majhne in po vsej verjetnosti ne bodo povzročile motenj bližnje elektronske opreme.
Radiofrekvenčne emisije CISPR 11	Razred B	Dvigalo Viking M je primerno za uporabo v vseh ustanovah, vključno z gospodinjstvi in ustanovami, ki so neposredno povezane z javnim nizkonapetostnim omrežjem, ki z energijo oskrbuje stanovanjske zgradbe.
Harmonske emisije IEC 61000-3-2	Skladno	
Napetostna nihanja/utripanje IEC 61000-3-3	Skladno	

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna odpornost			
Premično dvigalo je namenjeno uporabi v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Kupec ali uporabnik dvigala Viking M mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.			
Preskus odpornosti	Preskusna stopnja v skladu s standardom IEC 60601	Stopnja skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Elektrostatična razelektritev (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV kontaktna razelektritev +/- 15 kV zrak	+/- 8 kV kontaktna razelektritev +/- 15 kV zrak	+/- 8 kV kontaktna razelektritev +/- 15 kV zrak Tla morajo biti lesena, betonska ali prekrita s keramičnimi ploščicami. Če so tla prekrita s sintetičnim materialom, mora relativna vlažnost znašati vsaj 30 %.
Kratek prehodni električni pojav/sunek IEC 61000-4-4	+/- 2 kV za napajalne vode +/- 1 kV za vhodne/izhodne vode	+/- 2 kV za napajalne vode ni relevantno za vhodne/izhodne vode	Kakovost napajalne napetosti mora ustrezati običajnemu poslovnemu ali bolnišničnemu okolju.
Skok napetosti IEC 61000-4-5	+/- 1 kV diferencialni napetostni način +/- 2 kV normalni napetostni način	+/- 1 kV diferencialni napetostni način ni relevantno za normalni način	Kakovost napajalne napetosti mora ustrezati običajnemu poslovnemu ali bolnišničnemu okolju.
Padci napetosti, kratke prekinitve in nihanja napetosti na vodih električnega napajanja IEC 61000-4-11	0 % UT za 0,5 cikla pri 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 n 315 stopinjah 0 % UT za 1 cikel pri 0 stopinjah 70 % UT za 25 ciklov pri 50 Hz in 30 ciklov pri 60 Hz, pri 0 stopinjah 0 % UT za 250 ciklov pri 50 Hz in 300 ciklov pri 60 Hz.	0 % UT za 0,5 cikla pri 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 n 315 stopinjah 0 % UT a 1 cikel pri 0 stopinjah 70 % UT za 25 ciklov pri 50 Hz in 30 ciklov pri 60 Hz, pri 0 stopinjah 0 % UT za 250 ciklov pri 50 Hz in 300 ciklov pri 60 Hz.	Kakovost napajalne napetosti mora ustrezati običajnemu poslovnemu ali bolnišničnemu okolju. Če uporabnik [opreme ali sistema] potrebuje neprekinjeno delovanje med prekinitvami omrežnega napajanja, je priporočljivo, da zagotovite napajanje [opreme ali sistema] iz brezprekinitvenega vira napajanja ali baterije.
Magnetno polje pri omrežni frekvenci (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Skladno	Magnetna polja pri omrežni frekvenci morajo ustrezati običajnim vrednostim v poslovnih in bolnišničnih okoljih.
OPOMBA U_T je omrežna napetost izmeničnega toka pred uporabo preskusne stopnje.			

Smernice in izjava proizvajalca – elektromagnetna odpornost

Premično dvigalo je namenjeno uporabi v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Kupec ali uporabnik dvigala Viking M mora zagotoviti, da se uporablja v takem okolju.

Preskus od-pornosti	Preskusna stopnja v skladu s standardom IEC 60601	Stopnja skladnosti	Elektromagnetno okolje – smernice
Prevodnost RF IEC 61000-4-6	6 Vrms od 150 kHz do 80 MHz	6 Vrms	<p>Prenosne in mobilne radiofrekvenčne komunikacijske opreme ne smete uporabljati bližje drugim delom dvigala Viking M vključno s kablji, kot znaša priporočena razdalja, izračunana po enačbi, ki velja za frekvenco oddajnika.</p> <p>Priporočena razdalja</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \text{ od } 80 \text{ MHz do } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \text{ od } 800 \text{ MHz do } 2,7 \text{ GHz}$ <p>pri čemer je P največja izhodna moč oddajnika v vatih (W), ki jo določi proizvajalec oddajnika, d pa je priporočena razdalja v metrih (m). Jakosti polj fiksnih radiofrekvenčnih oddajnikov, opredeljene z raziskavo elektromagnetnih vplivov na mestu namestitve^a, morajo biti manjše od stopnje skladnosti v vsakem posameznem frekvenčnem območju^b.</p> <p>V bližini naprav, označenih s spodnjim simbolom, se lahko pojavljajo motnje.</p> <div style="text-align: center;">  </div>
Sevanje motnje RF IEC 61000-4-3	10 V/m od 80MHz do 2,7GHz	10 V/m	

OPOMBA 1: pri 80 in 800 MHz velja višje frekvenčno območje.

OPOMBA 2: te smernice morda niso veljavne v vseh okoliščinah. Na širjenje elektromagnetnega valovanja vplivata absorpcija in odbijanje od zgradb, predmetov in ljudi.

^a Jakosti polja stacionarnih oddajnikov, kot so bazne postaje za prenosne (mobilne/brezžične) telefone in zemeljske prenosne radijske postaje, amaterske radijske postaje, radijsko AM in FM-oddajanje ter televizijsko oddajanje, teoretično ni mogoče predvideti povsem natančno. Za oceno elektromagnetnega okolja stacionarnih radiofrekvenčnih oddajnikov je priporočljiva elektromagnetna analiza lokacije. Če izmerjena jakost polja na lokaciji, kjer se uporablja premično dvigalo Viking M, presega navedeno veljavno raven, ki je še skladna z radiofrekvenčnimi motnjami, morate dvigalo Viking M opazovati in preveriti, ali normalno deluje. Če opazite neobičajno delovanje, bodo morda potrebni dodatni ukrepi, kot je na primer drugačna postavitvev ali premestitev premičnega dvigala Viking M.

^b V frekvenčnem območju od 150 kHz do 80 MHz morajo jakosti polja znašati manj kot 10 V/m.

Priporočene ločilne razdalje med prenosno in mobilno radijsko komunikacijsko opremo in dvigalom Viking M

Premično dvigalo je namenjeno uporabi v elektromagnetnem okolju, v katerem je sevane radiofrekvenčne motnje mogoče nadzorovati. Kupec ali uporabnik dvigala Viking M lahko prepreči elektromagnetne motnje tako, da pazi na vzdrževanje najmanjše spodaj priporočene razdalje med prenosno ali mobilno radijsko komunikacijsko opremo (oddajniki) in dvigalom Viking M, glede na najvišjo izhodno moč komunikacijske opreme.

Največja nazivna izhodna moč oddajnika (W)	Razdalja glede na frekvenco oddajnika (m)		
	od 150 kHz do 80 MHz	od 80 MHz do 800 MHz	od 800 MHz do 2,7 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Za oddajnike z nazivno izhodno močjo, večjo od zgoraj navedene, lahko priporočeno razdaljo d v metrih (m) ocenite z uporabo enačbe na podlagi frekvence oddajnika, kjer je P najvišja moč oddajnega valovanja v vatih (W) po podatkih izdelovalca oddajnika.

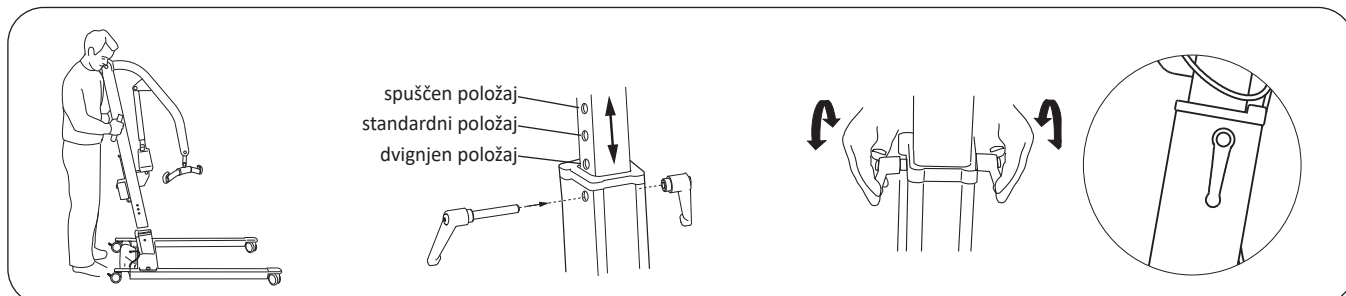
Opomba 1: pri 80 in 800 MHz velja razdalja za višji frekvenčni razpon.

Opomba 2: te smernice morda niso veljavne v vseh okoliščinah. Na elektromagnetno valovanje lahko vplivata absorpcija in odboj od zgradb, predmetov in ljudi.

Sestavljanje

Pred sestavljanjem preverite, ali imate naslednje dele:

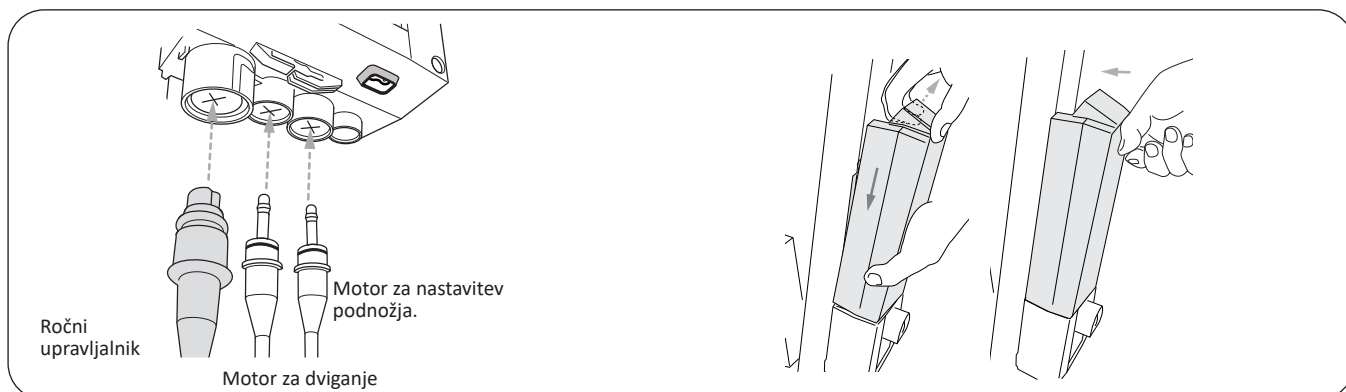
- Dvižni drog z dvižno roko, motor za dviganje, vključno s kablom, prečnim nosilcem in nadzorno enoto z ročnim upravljalnikom
- Podnožje z motorjem za nastavitev širine podnožja, vključno s kablom
- Zaklepni ročici
- Baterija
- Navodila za uporabo, kabel polnilnika, priključni kabel polnilnika



1. Blokirate obe zadnji kolesi. Namestite dvižni drog v podstavek podnožja.

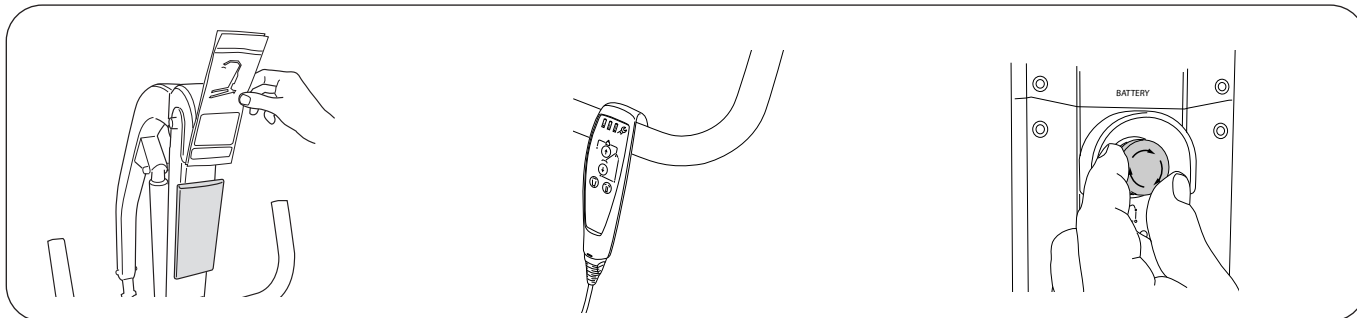
2. Dvižni drog ima tri položaje nastavitve višine:
 – spuščen položaj za nižje dvižne višine;
 – standardni položaj, ki se priporoča za večino primerov;
 – dvignjen položaj za posebej visoko dviganje.
 Razdalja med dvema odprtinama je 50 mm.
 Za mere glejte poglavje "Mere".

3. Dvižni drog pritrdite s priloženimi zaklepnimi ročicami. Zaklepni ročici naj bosta obrnjeni navzdol.



4. Priključite kable na krmilno enoto; glejte sliko. Prepričajte se, da so vtiči do konca vstavljeni.

5. Priključite baterijo in jo pritrdite na ohišje nadzorne enote. Ko je baterija pravilno nameščena, se slišno zaskoči.

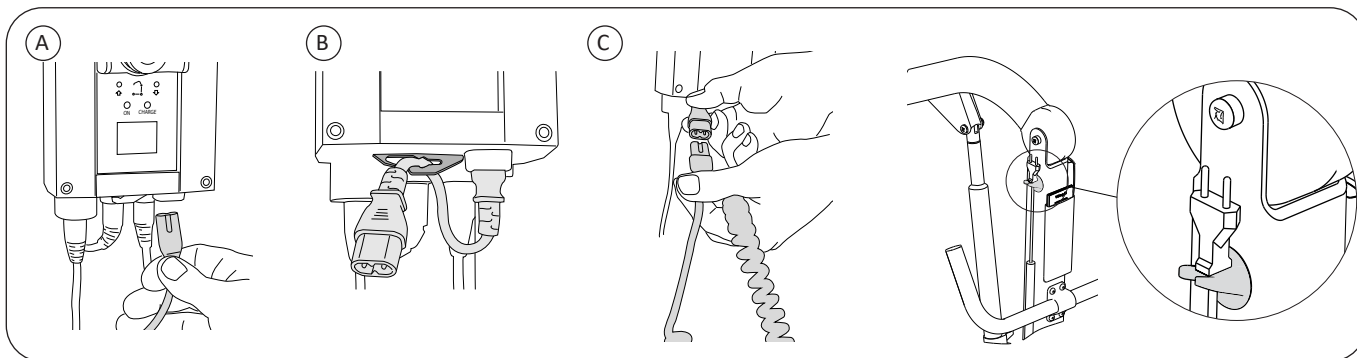


6. Dodatna oprema:

- kratki referenčni priročnik;
- držalo za kratki referenčni priročnik.

7. Ročni upravljalnik
obesite na ročaj.

8. Ponastavite zaustavitev v sili, tako da
obrnete gumb v smeri urnega kazalca.



9. A) Na nadzorno enoto priključite podaljšek napajalnega kabla.



B) Podaljšek vstavite v nosilno zaponko pod nadzorno enoto.

C) Napajalni kabel priključite na podaljšek.

10. Po končanem polnjenju kabel
polnilnika zatakните za kljuko
na drogu.

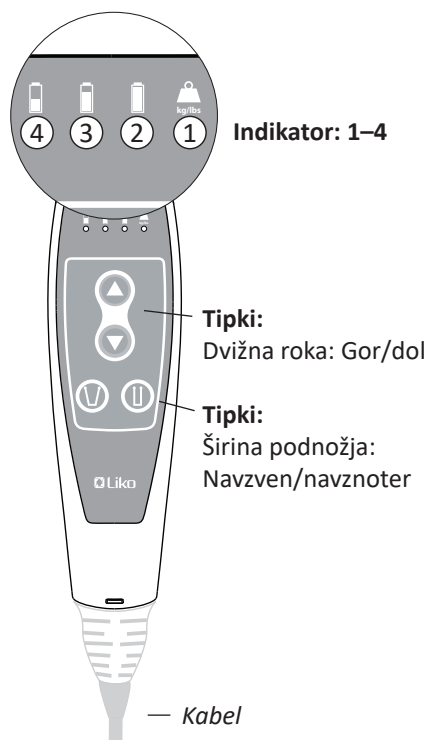
OPOMBA! Pred prvo uporabo dvigala obvezno napolnite baterijo.
Glejte poglavje "Polnjenje baterije".

Po sestavljanju in polnjenju se prepričajte:

- da je baterija povsem napolnjena,
- da se gibanje dvizne roke ujema s tipkami na ročnem upravljalniku,
- je servisni interval aktiviran. Hkrati pritisnite naslednje gumbе na ročnem upravljalniku:
Gor /dol , da zaslišite zvočni signal (pisk) = servisni interval je aktiviran.
(Namesto tega lahko sočasno pritisnete gumba za dviganje in spuščanje v sili na nadzorni enoti)
- da se nastavitev širine podnožja ujema s tipkami na ročnem upravljalniku,
- da spuščanje v sili (mehansko in električno) deluje pravilno,
- da zavore zadnjih koles delujejo pravilno.

Dviganje največjega bremena med delovanjem vzvoda lahko vpliva na dvižno višino (do 10 dvigov).

Upravljanje



Upravljanje in indikatorji ročnega upravljalnika

Gumbi na ročnem upravljalniku se uporabljajo za upravljanje dvigala. Dviganje in spuščanje: Smerne puščice prikazujejo smer premikanja (gor/dol) Dviganje in premikanje podnožja se končata takoj, ko spustite tipko.

Indikator: 1–4

- 1 – Lučka za preobremenitev (kg) "utripa rumeno", dvigalo je preobremenjeno.
- 2 – Zelena lučka, napolnjenost baterije (100–50 %), v redu.
– *neprekinjeno sveti zeleno, ko je polnilnik priključen na vir napajanja.*
- 3 – Rumena lučka, napolnjenost baterije (50–25 %), baterijo je treba napolniti.
- 4 – Rumena lučka, napolnjenost baterije (manj kot 25 %), baterijo je treba napolniti.
Ob pritisku gumba se oglasi zvočni signal.
Opomba! Če se zvočni signal oglasi med dviganjem, dokončajte dviganje in dvigalo pozneje napolnite.
- 4 – Ob pritisku gumba lučka "utripa rumeni" in oglasi se zvočni signal. Takoj napolnite dvigalo. Preostala napolnjenost baterije zadošča le za spust dvižne roke.

Opomba! Dodatne informacije najdete v poglavju "Polnjenje baterije".

Upravljanje nadzorne enote in informacije

1. Gumb za zaustavitev v sili
– Vkllop: pritisnite rdeči gumb
– Ponastavitev: obrnite rdeči gumb v smeri urnega kazalca.
2. GOR (puščica), električno dviganje v sili.
3. DOL (puščica), električno spuščanje v sili.

Gumba 2 in 3 pritisnete tako, da s tankim predmetom pritisnete krožec nad ustrezno puščico.

Vzvod se zaustavi takoj, ko spustite tipko.

4. "VKLOPLJENO" – sveti zeleno, ko je polnilnik priključen na vir napajanja.
5. "POLNJENJE" – med polnjenjem sveti rumeno in se izklopi, ko je polnjenje končano.
6. Pojavne informacije na zaslonu:



Napolnjenost baterije (100–50 %): primerno.



Napolnjenost baterije (50–25 %): baterijo je treba napolniti.



Napolnjenost baterije (manj kot 25 %): baterijo je treba napolniti.

Ob pritisku gumba se oglasi zvočni signal.

Opomba! Če se zvočni signal oglasi med dviganjem, dokončajte dviganje in dvigalo pozneje napolnite.



Takoj napolnite dvigalo. Ob pritisku gumba se oglasi zvočni signal. Preostala napolnjenost baterije zadošča le za spust dvižne roke.



Dvigalo je priključeno na električno omrežje.



Opozorilo za kratek stik!
Preverite kable in priključke.

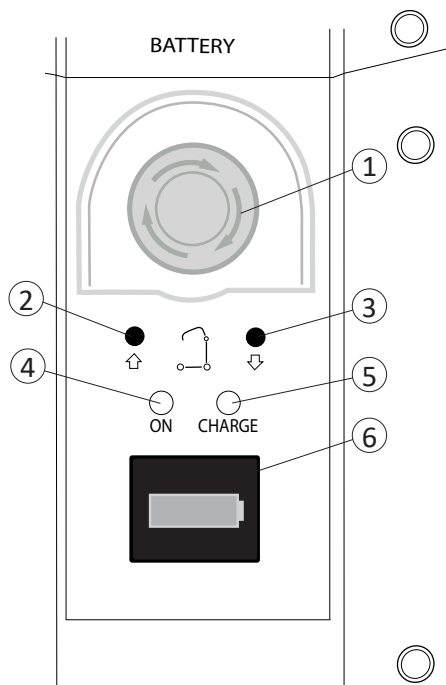
Opozorilo je prikazano, dokler napake ne odpravite!



Preobremenitev!
Dvigalo je preveč obremenjeno.



Potreben je servis; obrnite se na podjetje Hill-Rom.



6. Informacijski zaslon:

Informacijski zaslon vklopite s "hitrim pritiskom" gumba za DVIGANJE.

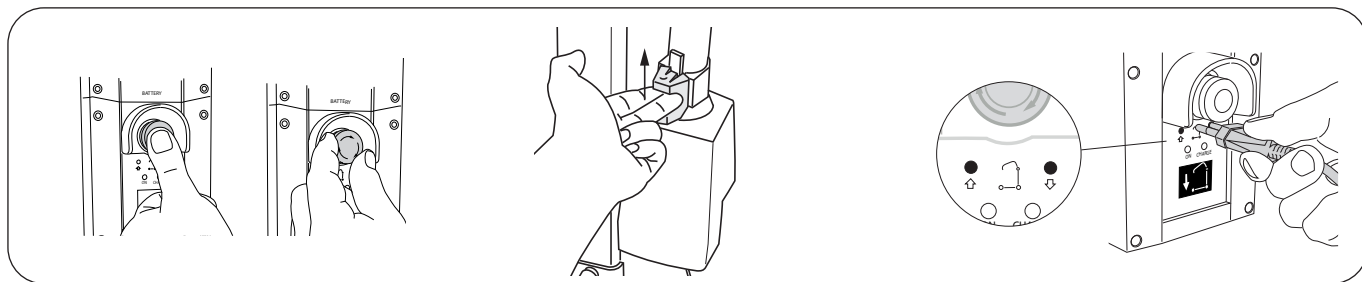
	xxxxx	→ Skupno število dviganj z obremenitvijo.
	xxxxxxx	→ Delo vzvoda; A x s
	xxx	→ Število indikacij preobremenitve
	xx/xxx	→ Št. dni od zadnjega servisa/št. dni med servisi.

Informacije o litij-ionski bateriji

Način spanja. V litij-ionski bateriji se vklopi način spanja, če je ne uporabljate ali ne polnite teden dni ali več. Način spanja izklopi baterijo in njeno elektronsko opremo za varčevanje energije. Baterija ostane v načinu spanja, dokler se znova ne preklopi v način delovanja.

Preklop litij-ionske baterije v način delovanja: baterijo napolnite in ko zasveti indikator polnjenja "CHARGE" ⑤ (polnjenje), je baterija znova v načinu delovanja in pripravljena za uporabo. Opomba! Priporočamo, da baterijo polnite, dokler se polnjenje ne konča; navodila in dodatne informacije najdete v poglavju "Polnjenje baterije".

Zamik: Kadar je aktivirana in obnovljena funkcija za zaustavitev v sili (glejte 1. točko zgoraj), pride do zamika prikaza trenutne napoljenosti baterije na krmilni omarici in ročnem upravljalniku.



Vklop zaustavitve v sili:

Pritisnite rdeči gumb za zasilno zaustavitev na nadzorni enoti.

Ponastavitev zaustavitve v sili:

Gumb obrnite v smeri urinega kazalca.

Mehansko spuščanje v sili

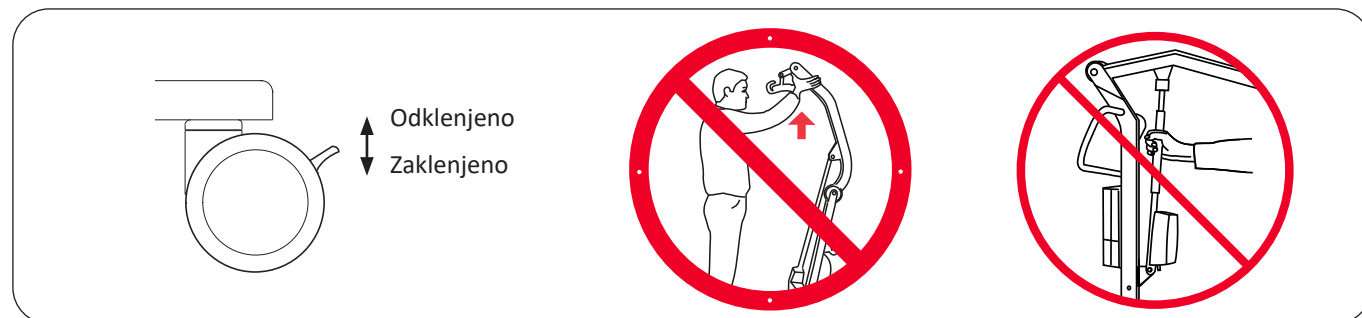
Omogočanje spuščanja v sili
– Regulator za spuščanje v sili dvignite naravnost navzgor, dvigujte, dokler pacient, ki ga dvigujete, ni na trdni podlagi, zanke jermena vreče pa je mogoče odpeti. (funkcija zahteva obremenitev dvizne roke). (funkcija zahteva obremenitev dvizne roke).

Električno spuščanje/dviganje v sili

Z ozkim predmetom pritisnite v krožec nad ustrezno puščico.

Za dodatne informacije glejte poglavje "Upravljanje".

Ne uporabljajte ostrih predmetov, ker lahko z njimi poškodujete nadzorno enoto!



Zaklepanje koles

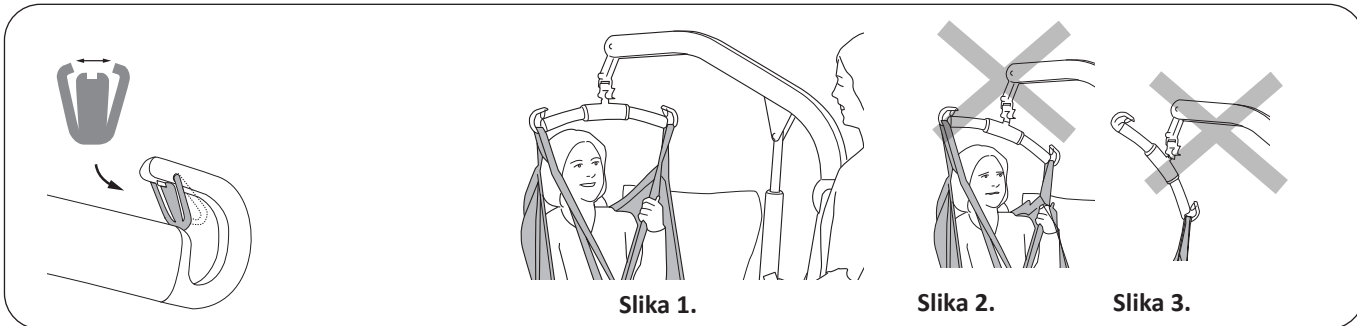
Zadnji kolesi lahko zaklenete, da preprečite obračanje in vrtenje. Kolesa lahko odklenete/zaklenete z nogo.

OPOMBA: Med dviganjem morajo biti kolesa odklenjena, da lahko dvigalo premaknete do pacientovega težišča. Kolesa pa morajo biti zaklenjena, če obstaja nevarnost, da bi lahko dvigalo trčilo v pacienta, na primer pri dviganju s tal.

⚠ Zaklenjena kolesa med dviganjem lahko povečajo nevarnost prevračanja.

⚠ Dvizne roke ne dvigajte ročno.

⚠ Dvigala ne premikajte z vlečenjem za vzvod!



Slika 1.

Slika 2.

Slika 3.

Namestitev zaponk

Po namestitvi preverite, ali se vzmetne zaponke zaskočijo in prosto premikajo v kavljju prečnega nosilca.

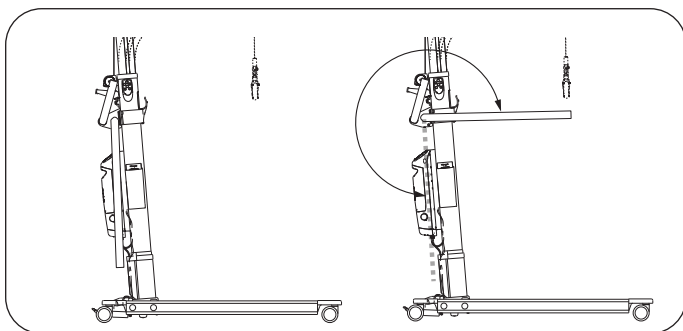
Dvigujte pravilno.

Pred vsakim dviganjem se prepričajte:

- da so zanke nosilne vreče na obeh straneh na isti višini,
- da so vse zanke vreče trdno pričvrščene na kavljje prečnega nosilca,
- da je prečni vreče med dviganjem v vodoravnem položaju, glejte sliko 1.

⚠ Če prečni nosilec ni v vodoravnem položaju (glejte sliko 2) ali če so zanke vreče napačno pritrjene na prečni nosilec (glejte sliko 3), spustite uporabnika na trdno podlago in popravite pritrditev v skladu z navodili za uporabo vreče, ki jo uporabljate.

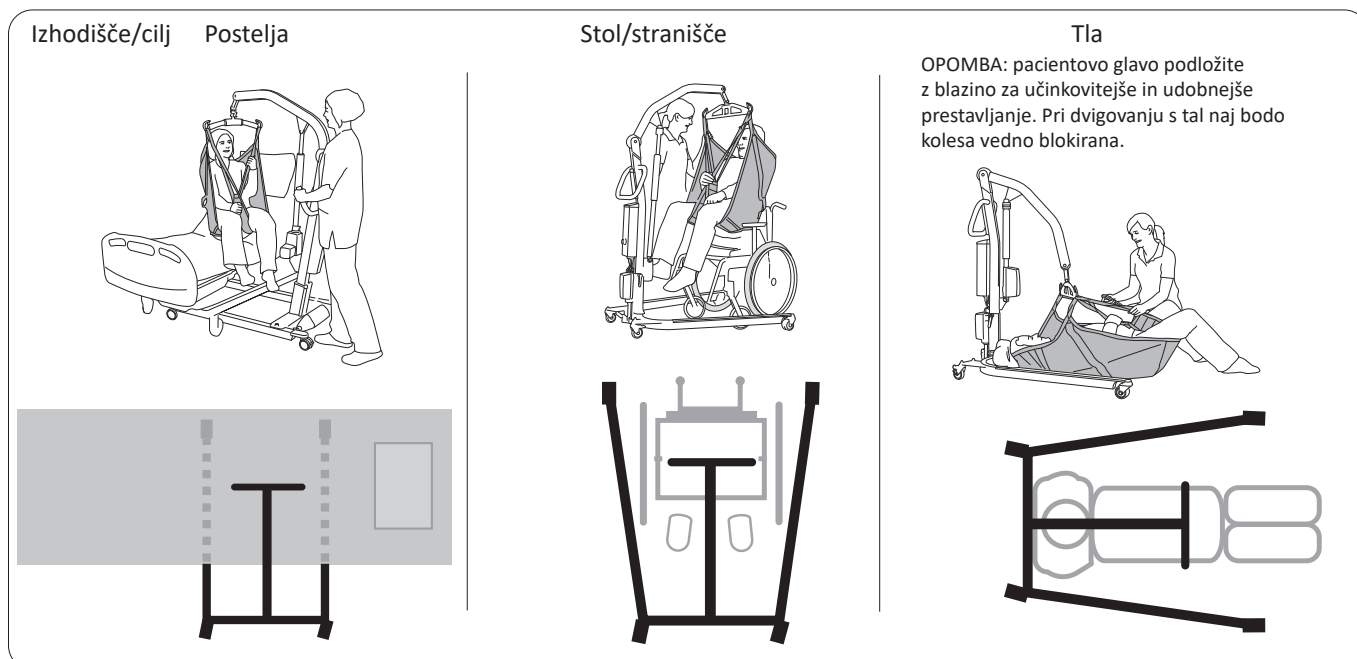
⚠ Napačno dviganje je lahko neprijetno za uporabnika in lahko poškoduje opremo za dviganje. (Glejte sliko 2 in 3).



Naslon za roke

Če želite uporabiti naslon za roke, ga morate zavrteti iz (navpičnega) položaja mirovanja do (vodoravnega) podpornega položaja. Naslon za roko ima dva namena: pacientu vliva občutek varnosti, negovalcu pa olajša premikanje dvigala.

⚠ Če dvigalo uporabljate za prestavljanje pacienta med prostori, mora biti naslon za roke v položaju podpore. **Položaj dvigala pri dviganju**



Izhodišče/cilj Postelja

Stol/stranišče

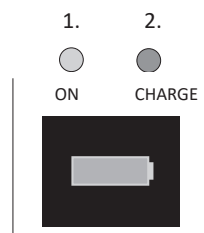
Tla

OPOMBA: pacientovo glavo podložite z blazino za učinkovitejšo in udobnejšo prestavljanje. Pri dvigovanju s tal naj bodo kolesa vedno blokirana.

Polnjenje baterije

Informacije o polnilniku

1. ON (vklopljeno) – sveti zeleno, ko je polnilnik priključen na vir napajanja.
2. CHARGE (polnjenje) – indikator med polnjenjem sveti rumeno in se izklopi, ko je polnjenje končano.



OPOMBA! Polnjenje popolnoma izpraznjene litij-ionske baterije

Polnilnik pri polnjenju popolnoma izpraznjene litij-ionske baterije začne z najnižjo stopnjo polnjenja, sicer bi se lahko baterija poškodovala. Med polnjenjem na najnižji stopnji indikator polnjenja ne sveti.

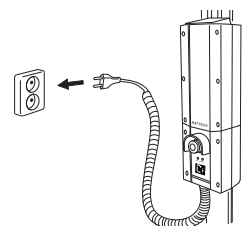
Po končanem polnjenju na najnižji stopnji se polnilnik samodejno preklopi na običajno stopnjo polnjenja, indikator polnjenja "CHARGE" (polnjenje) pa zasveti rumeno in se izklopi, ko je polnjenje končano.

Polnjenje z notranjim polnilnikom nadzorne enote (standardni)

Kabel polnilnika vključite v električno omrežje (100–240 V AC); glejte informacije o polnilniku 1–2 zgoraj.

Baterija je popolnoma napolnjena po približno 6 urah in polnilnik se samodejno izklopi. Rumeni indikator za polnjenje se izklopi.

Za optimalno uporabno dobo baterijo redno polnite. Priporočamo, da baterijo napolnite po vsaki uporabi oziroma vsako noč.

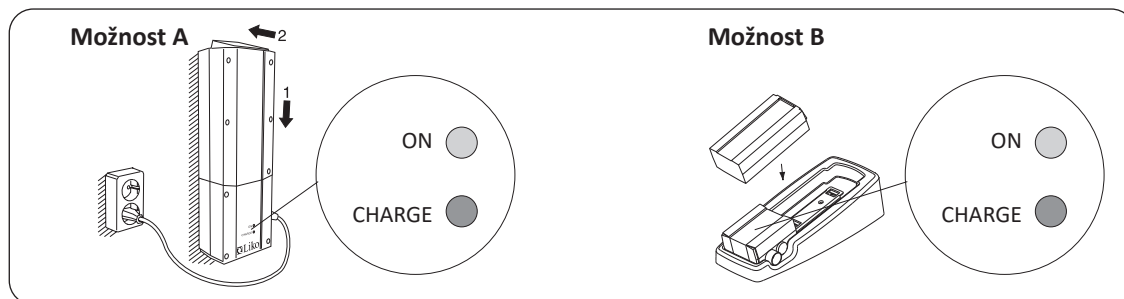


Baterij ne polnite v vlažnem prostoru.

OPOMBA!

- Če je kabel polnilnika (spiralni kabel) raztegnjen, ga morate zamenjati, da se ne bi se ujel in pretrgal.
- Dvigala ne morete uporabljati, ko je kabel polnilnika priključen na električno vtičnico.
- Če rumena dioda »POLNENJE« na nadzorni enoti po osmih (8) urah še sveti, prenehajte s polnjenjem in baterijo zamenjajte z novo.
- Poškodovano baterijo morate zamenjati in preprečiti stik z iztekajočo tekočino.
- Če dvigala ne uporabljate vsak dan, priporočamo, da po uporabi pritisnete zaustavitev v sili, da izključite elektriko in podaljšate uporabno dobo baterije. Pred uporabo zaustavitve v sili mora biti baterija povsem napolnjena.
- Dvigala ne morete polniti, če je aktivirana zaustavitev v sili.

Drugi postopki polnjenja



Stenski polnilnik ali ohišje namiznega polnilnika:

Snemite držalo za kabel polnilnika. Odstranite baterijo z nadzorne enote, tako da sprostite zaklep na vrhu baterije. Glejte poglavje "Sestavljanje".

Informacije o polnilniku;

ON (vklopljeno) – sveti zeleno, ko je polnilnik priključen na vir napajanja.

CHARGE (polnjenje) – indikator med polnjenjem neprekinjeno sveti rumeno in se izklopi, ko je polnjenje končano.

Možnost A. Baterijo namestite na stenski polnilnik. Kabel polnilnika vključite v električno omrežje (100–240 V AC) in se prepričajte, da svetita oba indikatorja na polnilniku (za vklop in polnjenje).

Možnost B. Baterijo namestite na polnilnik v ohišju namiznega polnilnika. Kabel polnilnika vključite v električno omrežje (100–240 V AC) in se prepričajte, da svetita oba indikatorja na polnilniku (za vklop in polnjenje).

Največja obremenitev

Različne največje obremenitve lahko veljajo za različne izdelke na sestavljeni dvigalni enoti, drog prečnega nosilca, vrečo in katero koli uporabljeno opremo. Za sestavljeno dvigalno enoto velja največja dovoljena obremenitev dela z najnižjo nosilnostjo. Premično dvigalo Viking™ M z nosilnostjo 205 kg je lahko opremljeno z opremo za dviganje, ki ima nosilnost 200 kg. V tem primeru je največja dovoljena obremenitev sestavljenega dvižne enote 200 kg.

Preverite oznake na dvigalu in opremi za dviganje, z morebitnimi vprašanji pa se obrnite na zastopnika podjetja Hill-Rom.

Priporočena oprema za dviganje

⚠ Uporaba neodobrene opreme za dviganje lahko povzroči tveganje.

Običajno priporočene prečne nosilce in opremo za premična dvigala Viking™ M najdete spodaj.

Uporaba drugega prečnega nosilca ali opreme za dviganje vpliva na najvišjo možno dvižno višino dvigala. Pred menjavo opreme za dviganje morate vedno poskrbeti, da lahko dvigalo po menjavi doseže želeno dvižno višino, da zmore dvige, katerim je namenjeno. Dodatne smernice pri izbiri vreče najdete v navodilih za uporabo zadevnih modelov vreč. V njih najdete tudi smernice za kombiniranje prečnih nosilcev Liko z vrečami Liko.

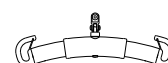
Za nasvet in informacije o seriji izdelkov Liko se obrnite na predstavnika podjetja Hill-Rom.

*** ta izdelek je na voljo tudi v različici s kavljem Quick-Release Hook.**

Nosilec Universal SlingBar 350*

Največ 300 kg

Št. izdelka 3156074

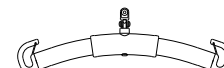


Nosilec Universal SlingBar 450*

(standardno pri premičnem dvigalu Viking™ M)

Največ 300 kg

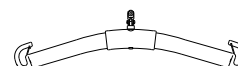
Št. izdelka 3156075



Nosilec Universal SlingBar 600*

Največ 300 kg

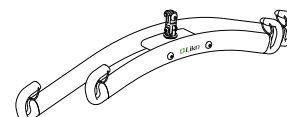
Št. izdelka 3156076



Nosilec Universal TwinBar 670*

Največ 300 kg

Št. izdelka 3156077

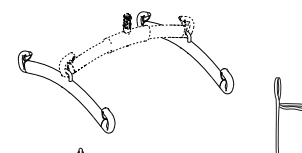


Nosilec Universal SideBars 450

vkjučno z etuijem

Največ 300 kg

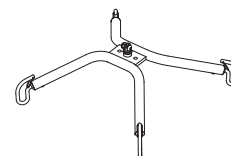
Št. izdelka 3156079



Nosilec Sling Cross-bar 450*

Največ 300 kg

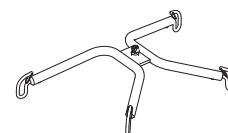
Št. izdelka 3156021



Nosilec Sling Cross-bar 670*

Največ 300 kg

Št. izdelka 3156018



Prevleka SlingBar Paddy 30

(Prilega se nosilecem Universal SlingBar 350 450 in 600)

Št. izdelka 3607001



Držalo za kratki referenčni priročnik

Št. izdelka 2000100



Kratki referenčni priročnik

Št. izdelka 2040400



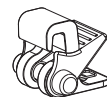
Kavelj Quick-release Hook

Kavlji Liko® Quick-release Hook so sistem, ki omogoča hitro menjevanje opreme za dviganje pri premičnih in fiksnih dvigalih Liko. Za uporabo s kavljem Quick-Release Hook mora biti premično dvigalo Viking™ M opremljeno s členom Q-Link 13.

Kavelj Quick-release Hook Universal se prilega nosilcem Universal SlingBar 350, 450 in 600 (št. izd. 3156074–3156076). Kavelj Quick-release Hook TDM se prilega nosilcem SlingBar Mini 220 (št. izd. 3156005), Sling Cross-bar 450 in 670 (št. izd. 3156021 in 3156018) ter Universal TwinBar 670 (št. izd. 3156077).

Pri menjavi na prečni nosilec s kavljem Quick-Release Hook se dvžna višina zmanjša za 33 mm v primerjavi s fiksnim prečnim nosilcem.

Za dodatne informacije se obrnite na podjetje Hill-Rom.



Quick-release Hook Universal

Št. izdelka 3156508



Quick-release Hook TDM

Št. izdelka 3156502



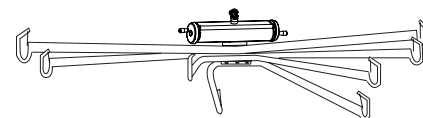
Q-link 13

Št. izdelka 3156509

Premično dvigalo Viking™ M lahko uporabite v kombinaciji z Liko™ OctoStretch za vodoravno dviganje.

Liko™ OctoStretch z izenačevalnikom

Št. izdelka 3156056



Št. izdelka 3156056

Etui za nosilce SlingBars

Št. izdelka 2001025



Pripomoček LikoScale™

Za tehtanje pacientov v kombinaciji s premičnimi dvigali Viking™.

Potreben je 12-milimetrski adapter.

LikoScale™ 350, do 400 kg

Št. izdelka 3156228

Tehtnica LikoScale™ 350 je potrjena

v skladu z evropsko direktivo o

neavtomatskih tehtnicah 2014/31/EU.

Pripomočki LikoScale™, ki so namenjeni samo za uporabo v Združenih državah in Kanadi:

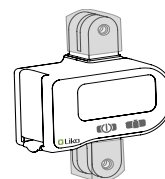
LikoScale™ 200, do 200 kg

Št. izdelka 3156225

LikoScale™ 400, do 400 kg

Št. izdelka 3156226.

Za dodatne informacije se obrnite na zastopnika podjetja Hill-Rom.



Tehtnica LikoScale 350

Št. izdelka 3156228

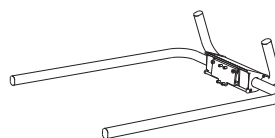


Adapter 12 mm

Št. izd. 2016504

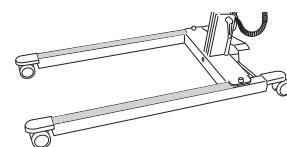
Naslon za roke Viking Armrest M

Št. izdelka 2047011



Zaščita za noge Viking S, M

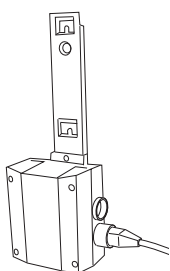
Št. izdelka 2046011



Polnilnik baterije,

za namestitev na steno ali za uporabo z ohišjem namiznega polnilnika

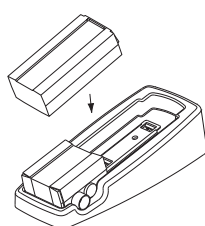
Št. izdelka 2004106



Ohišje namiznega polnilnika

brez polnilnika in baterije

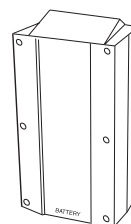
Št. izdelka 2107103



Baterija

Svinčena baterija (Pb)

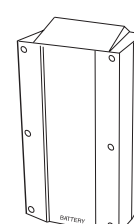
Št. Izdelka 2006106



Baterija

Litij-ionska baterija

Št. izd. 2006109



Odpravljanje težav

Dvigalo se ne dviga/spušča prek ročnega upravljalnika.

Nastavitev širine podnožja ne deluje (skupaj/narazen) prek pomočjo ročnega upravljalnika.



1. Prepričajte se, da gumb za zaustavitev v sili ni aktiviran (ne sme biti pritisnjen).
2. Preverite napolnjenost baterije.
Preverite, ali je litij-ionska baterija nastavljena v način spanja; glejte poglavje "Upravljanje".
3. Prepričajte se, da je baterija pravilno vstavljena v nadzorno enoto.
4. Preverite, ali je kabel polnilnika priključen na električno vtičnico.
5. Preverite, ali je kabel ročnega upravljalnika pravilno priključen na nadzorno enoto.
6. Preverite, ali je kabel vzvoda dvizne roke pravilno priključen na nadzorno enoto.
7. Preverite, ali je kabel vzvoda za širino podnožja pravilno priključen na nadzorno enoto.
8. Če težave ne odpravite, se obrnite na podjetje Hill-Rom.

Polnilnik ne deluje.



1. Preverite, ali so kabli polnilnika pravilno priključeni.
2. Prepričajte se, da je baterija pravilno vstavljena v nadzorno enoto.
3. Poskusite z drugo omrežno vtičnico.
4. Če težave ne odpravite, se obrnite na podjetje Hill-Rom.

Dvigalo se je zataknilo v dvignjenem položaju.



1. Prepričajte se, da gumb za zaustavitev v sili ni aktiviran (ne sme biti pritisnjen).
2. Prepričajte se, da je baterija pravilno vstavljena v nadzorno enoto.
3. Preverite napolnjenost baterije.
Preverite, ali je litij-ionska baterija nastavljena v način spanja; glejte poglavje "Upravljanje".
4. Preverite, ali je kabel ročnega upravljalnika pravilno priključen.
5. Električno spuščanje v sili; z nadzorno ploščo spustite pacienta na trdno površino; glejte poglavje "Upravljanje".
6. S pripomočkom za mehansko spuščanje v sili pacienta spustite na trdno podlago; glejte poglavje "Upravljanje".
7. Če težave ne odpravite, se obrnite na podjetje Hill-Rom.

Dvigalo oddaja nenavaden zvok.



Obrnite se na podjetje Hill-Rom.

Navodila za recikliranje



Svinčena baterija (Pb) ali litij-ionska baterija



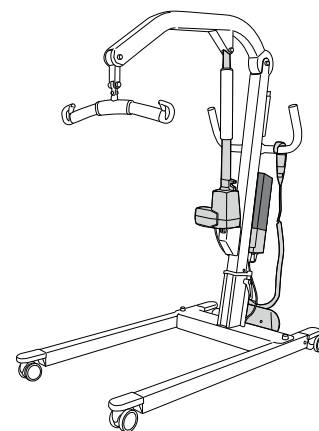
Odpadna električna in elektronska oprema (OEEO).



Kovine



Stare baterije je treba zavreči na najbližjem mestu za recikliranje ali jih predati osebju, ki ga pooblasti podjetje Hill-Rom.



Podjetje Hill-Rom svojim uporabnikom zagotavlja oceno in navodila za varno ravnanje z njegovimi pripomočki in njihovim odlaganjem za preprečitev poškodb, kot so na primer ureznine, predrtje kože in odrgnine, zagotavlja pa tudi navodila o obveznem čiščenju in razkuževanju medicinskih pripomočkov po uporabi in pred odlaganjem.

Kupci morajo upoštevati vse zvezne, državne, regionalne in/ali lokalne zakone oziroma predpise, ki urejajo varno odlaganje medicinskih pripomočkov in dodatne opreme.

V primeru dvomov se lahko uporabnik pripomočka najprej obrne na tehnično podporo družbe Hill-Rom, kjer lahko dobi informacije o protokolih varnega odlaganja.

Čiščenje in razkuževanje

Varnostna priporočila

Postopki za čiščenje in razkuževanje premičnih dvigal Liko. Ta navodila ne nadomeščajo pravilnikov čiščenja in razkuževanja, ki veljajo v ustanovi.

- Med čiščenjem nosite zaščitno opremo po navodilih proizvajalca in protokolu ustanove, tj.: gumijaste rokavice, očala, predpasnik, obrazno masko in zaščito za obutev.
- Pred začetkom čiščenja in razkuževanja odklopite električno napeljavo (vir napajanja).
- Dvigala ne čistite tako, da bi ga polili z vodo, ne čistite ga s paro ali visokotlačnim čistilnikom.
- Upoštevajte priporočila proizvajalca izdelkov za čiščenje in razkuževanje.

Oprema:

- zaščitna oprema (kot so gumijaste rokavice, očala, predpasnik, obrazna maska in zaščita za obutev) po protokolu ustanove in navodilih proizvajalca;
- čista vedra,
- krpe za pomivanje in sušenje,
- Mehka krtačka.
- topla voda,
- Če želite najti čistila/razkužila, ki so oziroma niso združljiva za uporabo z izdelki Liko, glejte tabelo "Uporaba običajnih čistil/razkužil z izdelki Liko" v tem dokumentu.

Navodila za čiščenje

1. **⚠ Pred začetkom čiščenja in razkuževanja odklopite električno napeljavo (vir napajanja).**

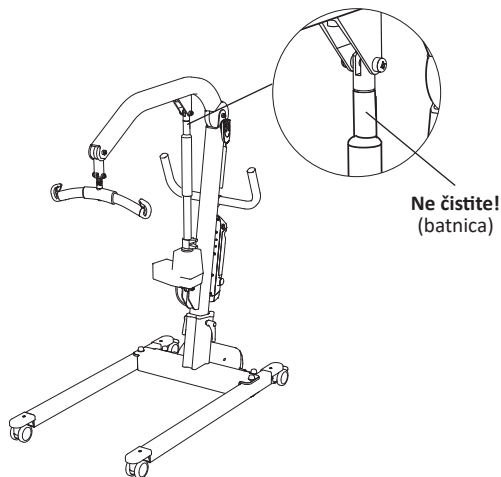
2. Dvigalo očistite s krpo, navlaženo s toplo vodo in nevtralnimi čistilom po priporočilih vaše ustanove. Pri odstranjevanju odstranitev madežev in trdovratne umazanije si lahko pomagata z mehko ščetko.

3. Celotno dvigalo obrišite s krpo, navlaženo s čisto vodo, začnite na vrhu in nadaljujte proti dnu. Krpa ne sme biti tako mokra, da bi od nje kapljalo. Da bodo dostopni vsi predeli, dvigalo dvignite v najvišji položaj, nato ga spustite v najnižjega; podnožje pomaknite povsem skupaj, nato pa ga do konca razširite. Odstranite baterijo, da boste imeli dostop do površine za njo.

OPOMBA! Ne čistite batnice!

4. Posebno bodite pozorni na naslednje predele:

- Prečni nosilec
- Mehansko spuščanje v sili
- Ročaja
- Nadzorna enota
- Baterija
- Ročni upravljalnik
- Zaustavitev v sili
- Upravljalna plošča/zaslon
- Zaklepni ročici
- Kolesa



Navodila za razkuževanje

1. Za uporabo primernih razkužil glejte poglavje "Uporaba običajnih čistil/razkužil z izdelki Liko" v tem dokumentu.

2. Izberite razkužilo v skladu s priporočili proizvajalca in ponovite delovni postopek iz poglavja "Navodila za čiščenje".

3. Po razkuževanju odstranite sledi razkužila. Dvigalo obrišite s krpo, navlaženo s čisto vodo, začnite na vrhu in nadaljujte proti dnu. Krpa ne sme biti tako mokra, da bi od nje kapljalo.

⚠ Dvigala ne smete čistiti z razkužilom CSI ali enakovrednim.

⚠ Ročnega upravljalnika ne smete čistiti z razkužilom Viraguard ali enakovrednim.

⚠ Nadzorne enote ne smete čistiti z razpršilom Anioxy ali enakovrednim.

Uporaba običajnih čistil/razkužil z izdelki Liko

Kemijski razred	Aktivna sestavina	pH	Čistila/razkužilo*)	Proizvajalec*)	Uporaba je prepovedana pri naslednjih predmetih:
Kvartarni amonijev klorid	Didecildimetil amonijev klorid: 8,704 % Alkildimetilbenzil amonijev klorid: 8,19 %	9,0–10,0 v uporabi	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Opora za stopala za enoti Sabina™ in Roll-On™
Kvartarni amonijev klorid	Alkildimetilbenzil amonijev klorid: 13,238 % Alkildimetilbenzil amonijev klorid: 13,238 %	9,5 v uporabi	HB Quat 25 L	3M	
Pospešen vodikov peroksid	Vodikov peroksid: 0,1–1,5 % Benzil alkohol: 1–5 % Vodikov peroksid: 0,1–1,5 % Benzil alkohol: 1–5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Jermeni dvigala za Golvo™ in stropna dvigala
Fenolne spojine	Ortofenilfenol: 3,40 % Orto benzil para klorofenol: 3,03	3,1 +/-0,4 v uporabi	Wexcide	Wexford Labs	
Belilo	Natrijev hipoklorit	12,2	Dispatch	Caltech	Jermeni dvigala za Golvo™ in stropna dvigala
Alkohol	izopropilni alkoholi: 70 %	5,0–7,0	Viraguard	Veridien	Ročni upravljalniki za vsa dvigala
Kvartarne amonijeve spojine	n-alkildimetilbenzilamonijev klorid: 0,105 % n-alkildimetilbenzil amonijev klorid: 0,105 %	11,5–12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multirall™
Benzil-C12-18-alkil dimetil amonijev klorid	Benzil-C12-18-alkil-dimetil-amonijev klorid (22 %) 2-fenoksietanol (20 %) Tridecylpolietilenglikoleter (15 %) Propan-2-ol (8 %)	pribl. 8,6 v uporabi	Terralin Protect	Shülke	Opora za stopala za enoti Sabina™ in Roll-On™
Organski peroksid (vrsta E, trden)	Magnezijev monoperoksidheksahidrat (50–100 %) Anionska površinsko aktivna snov (5–10 %) Neionska površinsko aktivna snov (1–5 %)	5,3 v uporabi	Dismozon Pur	Bode	Jermeni dvigala za Golvo™ in stropna dvigala
Etanol	Vodikov peroksid (2,5–10 %) Laurildimetilamin oksid (0–2,5 %) Etanol (2,5–10 %)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Nadzorna enota za vsa prenosna dvigala
Troklozen natrij	Adipinska kislina 10–30 % Amorfni silicij < 1 % Natrijev toluen-sulfonat 5–10 % Troklozen natrij 10–30 %	4–6 v uporabi	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Jermeni dvigala za Golvo™ in stropna dvigala

*) Ali enakovredno

Pregled in vzdrževanje

Za brezhibno uporabo morate preveriti določene podrobnosti vsak dan, ko uporabljate dvigalo:

- Preglejte dvigalno enoto in se prepričajte, da ni zunanjih poškodb.
- Preverite pritrditev prečnega nosilca.
- Preverite delovanje zaponk.
- Preverite brezhibnost dviganja in nastavitve širine podnožja.
- Prepričajte se, da spuščanje v sili (električno in mehansko) deluje.
- Baterije polnite vsak dan, ko je dvigalo v uporabi, in nato preverite, ali polnilnik deluje.

Po potrebi dvigalo očistite z vlažno krpo in preverite, da na kolesih ni umazanije. Podrobnejše informacije o čiščenju in razkuževanju izdelka Liko najdete v poglavju Čiščenje in razkuževanje.

⚠ Dvigala ne izpostavljajte tekoči vodi.

Servisiranje

Vsaj enkrat letno je treba opraviti redni pregled dvigala.

⚠ Redni pregled, popravila in vzdrževanje je treba opraviti le v skladu s servisnim priročnikom Liko™ in s strani osebja, ki ga je pooblastilo podjetje Hill-Rom, ter z uporabo originalnih nadomestnih delov Liko™.

⚠ Servisiranje ni dovoljeno, ko je v dvigalu pacient.

Servisna pogodba

Podjetje Hill-Rom nudi možnost naročanja servisnih storitev za vzdrževanje in redne preglede izdelka Liko.

Pričakovana uporabna doba

Izdelek ima ob pravilni uporabi, servisiranju in rednih pregledih v skladu z navodili izdelkov Liko pričakovano uporabno dobo 10 let.

Spodaj navedeni deli se obrabijo in imajo ločeno uporabno dobo:

- ročni upravljalnik, pričakovana uporabna doba 2 leti,
- baterija, pričakovana uporabna doba 3 leta.

Prevoz in skladiščenje

Med prevozom ali če dvigala dalj časa ne nameravate uporabljati, morate aktivirati zaustavitev v sili.

Temperatura okolja skladiščenja in transporta dvigala mora biti od $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$, 20–90-% zračna vlažnost., tlak 700–1060 hPa.

Za skladiščenje in transport baterij se priporoča: temperatura od $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$, vlaga od 20 do 80 % in tlak od 700 do 1060 hPa.

Obvestilo za uporabnike in/ali paciente v EU

O resnih nezgodah, do katerih bi prišlo v zvezi z uporabo tega pripomočka, morate obvestiti proizvajalca in pristojni organ v državi članici bivanja uporabnika in/ali pacienta.

Spremembe izdelka

Izdelke Liko nenehno razvijamo, zato si pridružujemo pravico do sprememb izdelka brez predhodnega obvestila. Za nasvet in informacije o nadgradnjah izdelka se obrnite na zastopnika podjetja Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

Sistem za proizvodnjo in razvoj izdelka je potrjen v skladu s standardom ISO 9001 in enakovrednim standardom za panogo medicinskih pripomočkov ISO 13485. Sistem vodenja je potrjen tudi v skladu z okoljskim standardom ISO 14001.



Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Švedska
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

www.hillrom.com

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom